

## Samyang 300 мм F6,3 Reflex ED UMC CS.

(Canon, Nikon, Sony A, Canon M, Fujifilm X, Sony E, Micro 4/3, 4/3)
Руководство пользователя

Благодарим вас за покупку зеркально-линзового объектива 300 мм F6.3 ED UMC CS.

Мы уверены, что новый объектив 300 мм F6.3 ED UMC CS даст вам новые возможности для создания уникальных кадров.

Благодаря оптимизации оптической схемы для работы беззеркальными фотокамерами, такими как Canon, Nikon, Canon M, Fujifilm X, Sony A, Sony E, FT и MFT, зеркально-линзовый объектив 300 мм F6.3 ED UMC CS имеет небольшой размер и обеспечивает высокое качество изображения на любой дистанции фокусировки, от минимальной до бесконечности. Преимущества объектива 300 мм F6.3 ED UMC CS

- Зеркально-линзовая система для беззеркальных фотокамер APS-C (кропфактор ×1,5)
- Специальная оптическая схема с коррекцией аберраций обеспечивает высокие разрешающую способность и контраст по всему полю изображения.
- Бленда объектива и многослойное просветление линз уменьшают блики и переотражения.
- Использование сверхнизкодисперсного стекла ED обеспечивает получение высококачественного изображения с исправленными аберрациями.

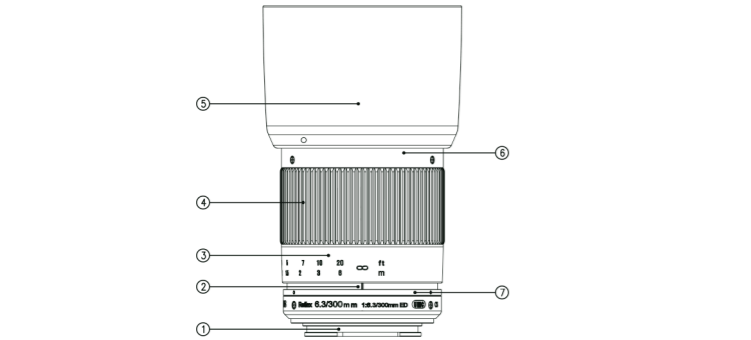
Зеркально-линзовый объектив 300 мм F6.3 ED UMC CS специально разработан для беззеркальных фотокамер Canon, Nikon, Canon M, Fujifilm X, Sony A, Sony E, FT и MFT. Это позволяет устанавливать его на соответствующие фотокамеры без дополнительных переходников.

Внимательно изучите данную инструкцию и придерживайтесь ее рекомендаций.

- Прежде чем пользоваться объективом, обязательно изучите раздел инструкции, касающийся безопасности использования.

**Внимательно изучите данную инструкцию, прежде чем начинать пользоваться объективом.**

## 1. Части и органы управления объектива



- Байонет
- Метка шкалы расстояний
- Шкала расстояний
- Фокусировочное кольцо
- Бленда
- Место установки бленды
- Красное кольцо

### 2. Установка и снятие объектива

Зеркально-линзовый объектив 300 мм F6.3 ED UMC CS специально разработан для беззеркальных фотокамер Canon M, Fujifilm X, Sony E и MFT.

**[ Установка ]**

Аккуратно возьмите объектив за бленду и совместите установочные метки байонетов объектива и фотокамеры. Затем вставьте байонет объектива внутрь байонета фотокамеры и плавно поверните объектив до щелчка замка байонета. При этом шкала глубины резкости будет находиться сверху.

**[ Снятие ]**

Аккуратно возьмите объектив за бленду, затем нажмите кнопку замка байонета фотокамеры и поверните объектив в направлении, противоположном его установке. Выньте объектив из байонета фотокамеры.

### 3. Фокусировка

Зеркально-линзовый объектив 300 мм F6.3 ED UMC CS имеет ручную фокусировку (MF). Поэтому фокусировка на объекте съемки выполняется вручную, вращением фокусировочного кольца объектива.

**[ Байонет Canon M, Fujifilm X, Sony E, MFT ]**

- При фокусировке с дальнего объекта на ближний, поворачивайте фокусировочное кольцо влево (от ∞ к 0,9 м), пока изображение объекта в видоискателе не станет резким. Контролируйте это по

индикаторам видоискателя либо визуально.

- При фокусировке с ближнего объекта на дальний поворачивайте фокусировочное кольцо влево (от 0,9 м к ∞), пока изображение объекта в видоискателе не станет резким. Контролируйте это по индикаторам видоискателя либо визуально.

### 4. Управление экспозицией

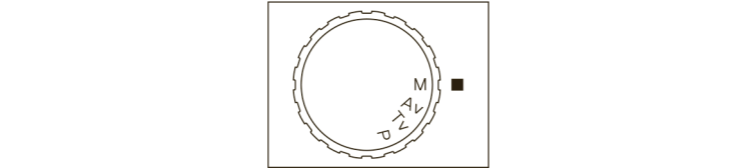
Так как зеркально-линзовый объектив 300 мм F6.3 ED UMC CS не имеет диафрагмы, необходимая экспозиция должна задаваться с помощью изменения чувствительности (ISO) и выдержки. При съемке быстродвижущихся объектов должны использоваться короткие выдержки. Поэтому экспозиция должна задаваться с помощью ISO.

### 5. Настройки фотокамеры

Объектив 300 мм F6.3 ED UMC CS (Canon, Nikon, Canon M, Fujifilm X, Sony A, Sony E, FT и MFT) несовместим с управлением диафрагмой с фотокамеры.

**Canon**

- Переключите фотокамеру в режим «M».



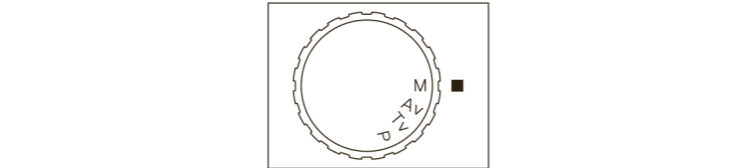
- Для получения требуемой экспозиции изменяйте длительность выдержки.



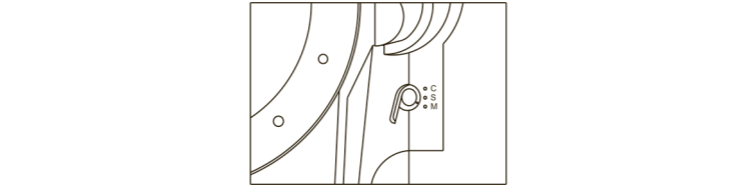
(Вышеописанная процедура относится к фотокамере модели 40D. Для других моделей названия пунктов меню могут отличаться. Они также могут изменяться при обновлении микропрограмм (прошивок) фотокамер. Уточняйте требуемые настройки, сверяясь с инструкцией по эксплуатации вашей фотокамеры.)

**Nikon F (Fujifilm)**

- Переключите фотокамеру в режим «M».



- Переключите режим работы автофокуса в «M».

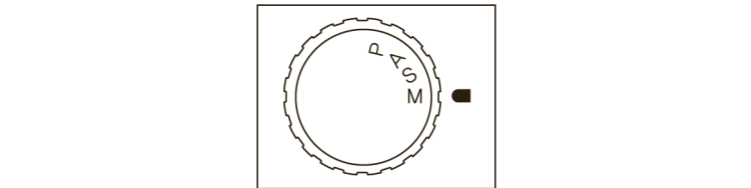


- Некоторые камеры Nikon при использовании MF объективов могут подтверждать наведение на резкость световой индикацией в видоискателе камеры.

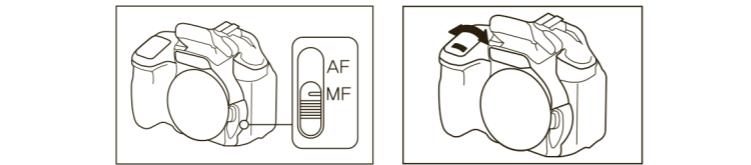
(Настройки фотокамер отличаются от модели к модели и зависят от функциональности используемой фотокамеры. Чтобы уточнить порядок настройки, обратитесь к инструкции фотокамеры, либо в техническую поддержку компании-производителя фотокамеры.)

**Sony α (Minolta)**

- Переключите фотокамеру в режим «M».



- Установите переключатель фокусировки в режим «MF».



- Для получения требуемой экспозиции изменяйте длительность выдержки.

(Вышеописанная процедура относится к фотокамере модели α 350. Настройки фотокамеры или меню могут отличаться в зависимости от модели фотокамеры или версии меню (прошивки), поэтому для получения более точной информации следует обратиться к инструкции фотокамеры или на сайт ее производителя.)

**Konica Minolta (Minolta), серия DYNAX**

При съемке фотокамерами Konica Minolta (Minolta) серии DYNAX требуется отключить блокировку спуска затвора. Как правило, это делается перед первым использованием объектива, как показано ниже. Для отключения блокировки спуска затвора:

- Выключите фотокамеру, переключатель в положение «OFF» (выкл.).
- Снимите с фотокамеры объектив. Нажмите две кнопки (указаны ниже) и, удерживая их нажатыми, включите фотокамеру.

9x - кнопка FUNC + кнопка блокировки экспозиции
 7x - кнопка FUNC + кнопка блокировки экспозиции
 5x - кнопка FUNC + кнопка SPOT
 3x - требуется доработка в условиях сервисного центра

303x - кнопка AV + кнопка автоспуска/режим протяжки
 303x SUPER - кнопка SPOT + кнопка автоспуска/режим протяжки
 101x - кнопка автоспуск + кнопка вспышки
 360x - кнопка автоспуск непрерывная съемка + кнопка выбора сюжетной программы

α-Sweet - кнопка блокировки экспозиции + кнопка выбора сюжетной программы
 707x - кнопка CARD + кнопка SPOT
 507x - кнопка замка байонета + кнопка блокировки ISO
 DYNAX3L - кнопка выбора сюжетной программы + кнопка

α-Sweet II, II L - Изменить значение пользовательской функции 14 с 1 на 2 (N.A.).

α-7, -9, -Tl - Изменить значение пользовательской функции 16 с 1 на 2 (N.A.).

α-Sweet Digital - Выполните следующие действия в меню: MENU => \*2 => release lock without a lens => to the right => N.A => execute => MENU

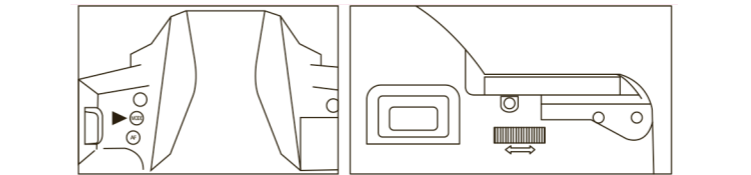
α-7 Digital - Выполните следующие действия в меню: MENU => \*3 => release lock without a lens => to the right => N.A => execute => MENU

\*После выполнения вышеописанных действий блокировка затвора будет оставаться выключенной даже при выключении фотокамеры (главный переключатель в положении «OFF»). При необходимости включения блокировки затвора повторите вышеописанные действия еще раз.

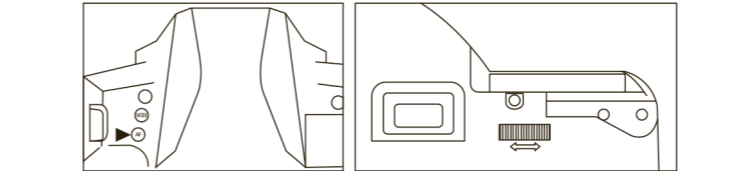
(Для других моделей названия пунктов меню могут отличаться. Они также могут изменяться при обновлении микропрограмм (прошивок) фотокамер. Уточняйте требуемые настройки, сверяясь с инструкцией по эксплуатации вашей фотокамеры.)

**Байонет Four Thirds**

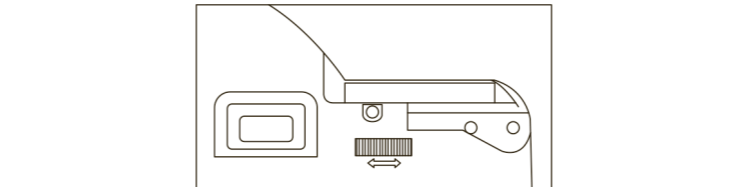
- Нажмите кнопку MODE и, удерживая ее, поверните диск выбора режимов для выбора режима «M». (shooting conditions), затем MODE + диск управления ► для выбора настроек режима M (manual shooting)



- Нажмите кнопку «AF» и поверните диск, чтобы выбрать режим «MF». (Focusing) AF + диск управления ► выбрать ручную фокусировку MF (manual focusing)



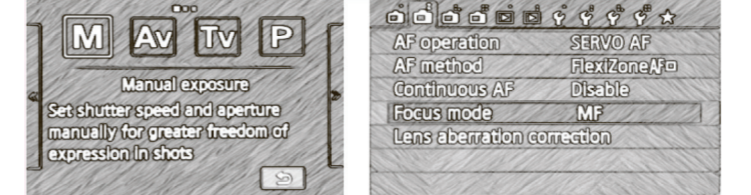
- Для получения требуемой экспозиции изменяйте длительность выдержки вращением диска.



(Вышеописанная процедура относится к фотокамере Olympus E-3. Для других моделей названия пунктов меню могут отличаться. Они также могут изменяться при обновлении микропрограмм (прошивок) фотокамер. Уточняйте требуемые настройки, сверяясь с инструкцией по эксплуатации вашей фотокамеры.)

**Canon M**

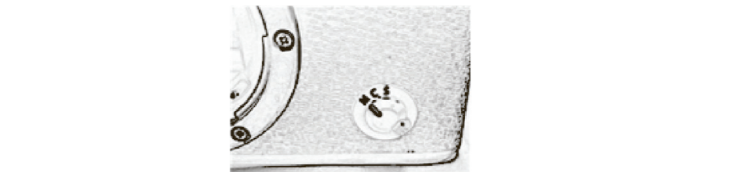
- Выберите ручной режим экспозиции «M» и переключите режим фокусировки на «MF».



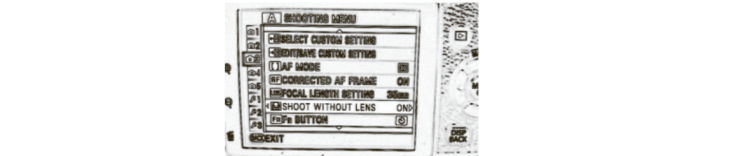
(Вышеописанная процедура относится к фотокамере модели Canon M. Для других моделей названия пунктов меню могут отличаться. Они также могут изменяться при обновлении микропрограмм (прошивок) фотокамер. Уточняйте требуемые настройки, сверяясь с инструкцией по эксплуатации вашей фотокамеры.)

**Fujifilm X**

- Включите питание фотокамеры и установите переключатель фокусировки в положение «M». Для облегчения ручной фокусировки используйте функцию увеличения нужного участка изображения.



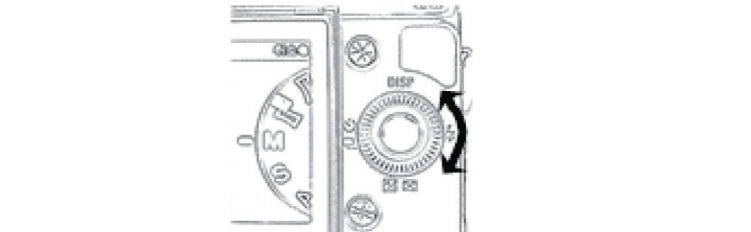
- Нажмите кнопку «MENU/OK» и выберите «ON» в пункте меню съемки «Shoot without lens» («Съемка без объектива»). Если был включен режим съемки видео, включите режим съемки фотографий.



(Вышеописанная процедура относится к фотокамере модели X-Pro1. Для других моделей названия пунктов меню могут отличаться. Они также могут изменяться при обновлении микропрограмм (прошивок) фотокамер. Уточняйте требуемые настройки, сверяясь с инструкцией по эксплуатации вашей фотокамеры.)

**Sony E**

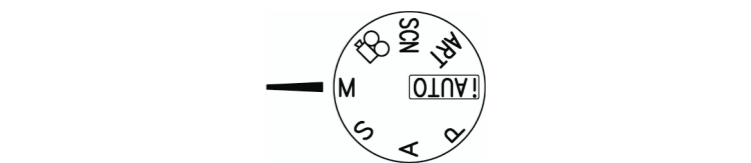
- Переключите фотокамеру в режим «M».
- Для получения требуемой экспозиции меняйте длительность выдержки.



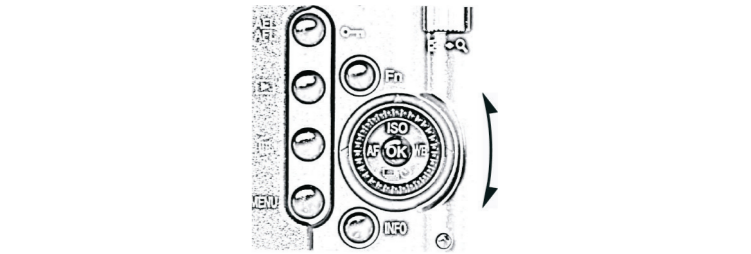
- Ряд фотокамер Sony E автоматически изменяют выдержку, если диск управления установлен в положение «A». При этом, в отличие от режима «M», при съемке не требуется подбирать выдержку. (Вышеописанная процедура относится к фотокамере модели NEX-5. Для других моделей названия пунктов меню могут отличаться. Они также могут изменяться при обновлении микропрограмм (прошивок) фотокамер. Уточняйте требуемые настройки, сверяясь с инструкцией по эксплуатации вашей фотокамеры.)

**MFT**

- Переключите фотокамеру в режим «M».



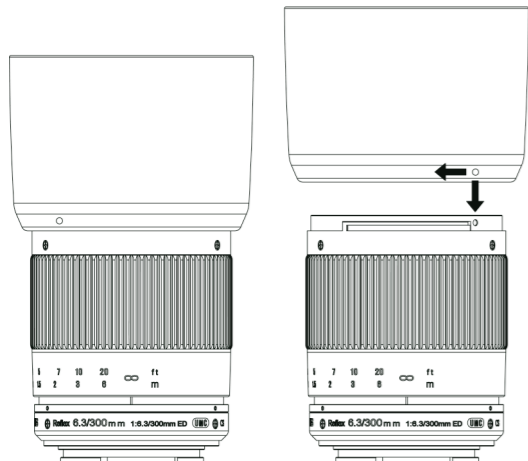
- Для получения требуемой экспозиции меняйте длительность выдержки



- Ряд фотокамер Olympus (MFT) и Panasonic (MFT) автоматически изменяют выдержку, если диск управления установлен в положение «A». При этом, в отличие от режима «M», при съемке не требуется подбирать выдержку. (Вышеописанная процедура относится к фотокамере модели E-P2. Для других моделей названия пунктов меню могут отличаться. Они также могут изменяться при обновлении микропрограмм (прошивок) фотокамер. Уточняйте требуемые настройки, сверяясь с инструкцией по эксплуатации вашей фотокамеры.)

## 6. Установка бленды

Бленда имеет байонетное крепление, что обеспечивает быстроту, надежность и точность ее установки на объектив при необходимости защиты от сильной боковой засветки.



Совместите установочные метки на бленде и объективе. Надвиньте бленду на объектив и плавно поверните вправо до щелчка фиксатора бленды.

## 7. Фотографические возможности объектива

Объектив 300 мм F6.3 ED UMC CS имеет зеркально-линзовую (катадиоптрическую) оптическую схему.

Это даст вам возможность делать очень интересные фотографии. Данный телеобъектив имеет большое фокусное расстояние, что полезно при съемке далеких объектов.

## 8. Возможные проблемы и их устранение

Проявление	Причина	Способ устранения
Невозможно установить объектив на фотокамеру.	Неточное совмещение байонетов объектива и фотокамеры.	Совместите метки на байонетах объектива и фотокамеры.
Невозможно снять объектив с фотокамеры.	Неправильное направление поворота объектива при снятии. Попытка силового снятия объектива, установленного на фотокамере, может привести к его поломке.	Нажмите кнопку замка байонета фотокамеры и плавно, без усилия поверните объектив в направлении, указанном на фотокамере, чтобы равности в стороны метки на фотокамере и объективе. Затем снимите объектив с фотокамеры.
Темные снимки	Неправильная фокусировка. Неправильная выдержка. Колебания камеры при съемке.	Поверните фокусирующее кольцо до загорания индикатора фокусировки или до наибольшей четкости изображения в видоискателе, после чего нажмите спусковую кнопку затвора. При этом держите фотокамеру неподвижно и старайтесь, чтобы выдержка была не длиннее 1/125 сек.
Не работает автоматическая фокусировка	Автоматическая фокусировка не работает с объективами, рассчитанными только на ручную фокусировку.	Настраивайте фокусировку при помощи фокусирующего кольца объектива.
Изображение слишком темное или слишком светлое	Неправильная экспозиция	Скорректируйте экспозицию изменением диафрагмы при помощи кольца на объективе, либо изменением выдержки затвора фотокамеры.
Не работает вспышка фотокамеры.	Объектив с полностью ручным управлением может оказаться непригоден для съемки со вспышкой.	Обратитесь к инструкции по эксплуатации фотокамеры.
Темные края изображения при использовании пленочной или полнокадровой цифровой фотокамеры.	Данный объектив рассчитан на использование с фотокамерами, имеющими кадр формата MFT. Поэтому он не пригоден для использования с пленочными и полнокадровыми цифровыми фотокамерами.	Используйте объектив с цифровыми фотокамерами, имеющими формат кадра MFT.
Дисплеи фотокамеры не показывают наличие объектива.	Данный объектив не имеет электрических контактов и не обменивается сигналами с процессором фотокамеры.	Это не вызывает никаких проблем при съемке.
Не работает зуммирование	Этот объектив имеет фиксированное фокусное расстояние.	
Невозможно снять бленду с объектива.	Бленда жестко закреплена на объективе и не может быть снята.	
Невозможно установить объектив на фотокамеру другой марки.	Объектив рассчитан только на один тип байонета MFT.	Купите объектив с соответствующим байонетом.
На объектив невозможно установить телеконвертер Samyang 2x	Телеконвертеры Samyang выпускаются только с креплением T (резьба M42) и не могут использоваться с объективом Samyang 300 мм F6.3 ED UMC CS.	Используйте конвертер с соответствующим типом байонета. Автоматическая фокусировка при этом будет недоступна.

## 9. Технические характеристики

Фокусное расстояние	300 мм	
Значения диафрагмы	F6.3 (фиксированное значение)	
Формат кадра	23,3 мм × 15,5 мм	
Угол поля зрения	APS-C с кропфактором 1:1,5x	5.5° (по диагонали)
	Micro 4/3 (1:2x)	4.2° (по диагонали)
Диапазон расстояний фокусировки	от ∞ до 1,1 м	
Крепление для фильтров	Ø 25,5 мм (задняя)	
Количество линз	8	
Количество групп линз	8	
Размеры	Canon M	73,7 мм x Ø 64,5 мм
	Fujifilm X	74,1 мм x Ø 64,5 мм
	Sony E	73,8 мм x Ø 64,5 мм
	Canon	76,1 мм x Ø 64,5 мм
	Nikon	73,6 мм x Ø 64,5 мм
	Sony A	75,6 мм x Ø 64,5 мм
	4/3 (FT)	81,4 мм x Ø 64,5 мм
	Micro 4/3 (MFT)	72,6 мм x Ø 64,5 мм
Вес	Canon M	318 г.
	Fujifilm X	316 г.
	Sony E	318 г.
	Canon	270 г.
	Nikon	260 г.
	Sony A	260 г.
4/3 (FT)	285 г.	
Micro 4/3 (MFT)	311 г.	

## 10. Меры предосторожности

**Нижелеречисленные меры предосторожности разделены на две группы по степени опасности.**

**ОПАСНО**

При несоблюдении данных указаний возможны случаи получения серьезных травм человеками.

**ОСТОРОЖНО**

При несоблюдении данных указаний возможны случаи повреждения или получения травм человеками.

Нижелеречисленные меры предосторожности:

- Требуются осторожность. Внутри пикетрамы показан тип предосторожности. (В данном случае на пикетраме слева показана вспышка глазами.)
- Прямой запрет. Внутри пикетрамы указан тип запрета (в данном случае — запрет разборки оборудования).
- Указание. Пикетрама указывает на дополнительную инструкцию, расположенную справа от пикетрамы.

**ОПАСНО**

- Запрещается смотреть через объектив на Солнце. Это может привести к слепоте.

**ОСТОРОЖНО**

- При установке объектива на фотокамеру убедитесь, что объектив установлен правильно. В противном случае может произойти заклинивание или повреждение объектива.
- Не направляйте объектив на людей. Это может привести к повреждению глаз.
- При подготовке к ответственной фотосъемке, например в съемке спортивных соревнований или в военных целях, заранее проверьте работоспособность фотокамеры и объектива путем тестовой съемки.

**ОПАСНО**

- Запрещается оставлять объектив объектива от детей. Они могут уронить его, разбить и повредить основное стекло.

**ОСТОРОЖНО**

- Запрещается как-либо изменять конструкцию объектива. Это может привести к выходу фотокамеры из строя. Объективы с винтовыми в них изменениями лишаются гарантии.
- Не оставляйте объектив под прямыми солнечными лучами. Это может привести к пожару, если объектив окажется вблизи воспламеняющихся объектов.
- Запрещается смотреть на Солнце через зеркальную фотокамеру с установленным на нее объективом. Это может привести к травме глаза и слепоте.

### ОПАСНО!

Избегайте попадания влаги на оборудование и не оставляйте его в сырых местах. Это может привести к возгоранию оборудования или поражению человека электрическим током.

### ОСТОРОЖНО!

- Не используйте и не храните оборудование возле нагревающегося при работе оборудования (нагреватели, терморегуляторы, печи, звукоусилительное оборудование и т.п.).
- Не оставляйте объектив в местах с резкими перепадами температуры.
- Не прикасайтесь пальцами к поверхностям линз объектива и избегайте их контакта с острыми объектами.
- Предохраняйте объектив от падений.
- Избегайте попадания объектива в воду и попадания водяных брызг на объектив.
- Для удаления загрязнений с объектива используйте только специальные наборы для очистки оптики.

Samyang Optics Co., Ltd

samyang.ru